



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

SUBMISAUN

PAKOTE LEI BA RAI:

- **REZIME ESPESIÁL BA DEFINISAUN NA'IN BA SASÁN MÓVEL**
- **LEI BAZE BA ORDENAMENTU TERITÓRIU**

HATO'O BA:

**KOMISAUN A
PARLAMENTU NASIONÁL
REPÚBLIKA DEMOKRÁTICA TIMOR-LESTE**

20 Juñu 2016

Lia-makloken

Uluknanain, JSMP (*Judicial System Monitoring Programme*) hato'o nia apresiasaun ne'ebé aas tebes ba Prezidente Komisaun A, distinta deputada, Dra. Carmelita Caetano Moniz no distintu deputadu sira membru Komisaun nian, ne'ebé tau iha prioridade partisipasaun públiku nian iha prosesu lejizlativu. JSMP mós hakarak felisira Komisaun A tanba konsidera hanoin no rekomendasaun sira hosi públiku, partikularmente sosiedade sivil nian iha prosesu dezenvolve no prodús lei sira ne'e. JSMP fiar katak mekanizmu ida hanesan ne'e mak bele asegura katak lei hotu-hotu ne'ebé Parlamentu prodús refleta aspirasaun no interese povu tomak nian. Aleinde ne'e prosesu ne'e sei asegura dezenvolvimentu nasional ida-ne'ebé armonizadu, sustentável no efetivu hodi bele lori povu no nasaun ba "moris di'ak".

Iha paraser daruak ne'e JSMP sei halo analiza ba asuntu importante sira no fornese komentáriu no rekomendasaun bazeia ba faktu istóriu sira hosi peskiza ba dokumentu istóriu balun relasiona ho asuntu rai iha tempu koloniál protugés nian. Aleinde ne'e, sei halo mós analiza no komentáriu ba lista asuntu sira relasiona ho ezbosu lei ba titulár sasán imóvel ne'ebé Komisaun A foti no konsidera importante atu diskute no buka solusaun ne'ebé di'ak no apropriadu. JSMP sei apresenta nia analiza, komentáriu no rekomendasaun ba kada asuntu.

Asuntu balun ne'ebé iha ligasaun ho paraser dahuluk, JSMP sei nafatin kontinua ho posizaun ne'e no nafatin refere ba ne'ebá. Iha paraser ne'e mós, JSMP sei inklui komentáriu uitoan relasiona ho ezbosu Lei Baze ba Ordenamentu Teritóriu.

Analiza, Komentáriu no Rekomendasaun

Kestaun sira ne'ebé Komisaun A koloka durante diskusaun iha audensia, JSMP mós konsidera importante atu bele diskute ho kle'an hodi bele buka solusaun ne'ebé di'ak, loos no apropriadu mak hanesan tuir mai ne'e:

1. Direitu Anteriór:

- *Primáriu;*
 - Direitu informál
 - Propriedade perfeita (administrasaun portugeza)
 - Hak Milik (administrasaun portugeza)
- *Sekundáriu:*
 - Aforamentu (administrasaun portugeza)
 - Hakguna-bangunan no hakguna-usaha (administrasaun indonézia)

Relasiona ho kestaun direitu anteriór sira mak hanesan *propriedade perfeita*, *hakmilik*, *aforamentu* no *hakguna-bangunan* no *hakguna-usaha*, tuir JSMP nia observasaun, hanesan mós ho JSMP nia komentáriu iha paraser dahuluk, iha pontu importante rua mak presiza tau iha diskusaun no konsiderasaun:

Istóriu okupasaun koloniál relativamente ba asuntu rai;

Iha istóriu okupasaun koloniál, akontese katak iha rai barak ne'ebé mak Estadu koloniál sira foti fó partikulár/privadu sira uza no esplora hodi fó rendimentu ba estadu liuhosi *aforamentu* no *hakguna-bangunan* no *hakguna usaha*. Estadu koloniál foti rai di'ak (buras) no boot sira fó ba kompañia sira ne'ebé sira harii hodi uza ba sira nia interese (Figueiredo 2001: 3)¹.

Mekanizmu kona-ba prosesu foti, fó, okupa no utiliza rai sira ne'e mós dala barak la tuir dalan ka prinsípiu ida ne'ebé loos, justu no boa fé. Rai sira ne'e barak liu mak foti ho obriga de'it ka ho forsa. Aleinde ne'e, partikulár sira ne'e la'ós uza no esplora de'it rai sira ne'e, maibé esplora mós timoroan sira (atan ka eskravu) ne'ebé servisu todan ka forsadu (Lobato 2014)² iha rai sira ne'e hodi selu arendamentu/impostu ba estadu koloniál ne'ebé la benefisia timoroan sira, maibé Estadu no sidadaun koloniál sira. Bele haree valór ka montante totál hosi rendimentu Estadu tinan ida nian (hosi 1908-1909) hamutuk 138:988\$751 (Silva 1910: 36-38)³, maibé la iha dezentvolvimentu.

¹ Timor-Leste na Viragem do Século XIX para o Século XX: Tipo de Colonização e Seus Agentes, Figueiredo, 2001, P.3:

http://www.historyanthropologytimor.org/wp-content/uploads/2012/01/08-FIGUEIREDO_FA.pdf

² Direitos de Propriedade, Terra e Território nos Impérios Ultramarinos Europeus, Parte III Políticas de Terras Coloniais: Lobato, Manuel. Influência política, ocupação territorial e administração (in) direta em Timor (1702-1914). Lisboa. 2014. P. 204

<https://repositorio.iscte-iul.pt/bitstream/10071/8731/3/CAP16%20LOBATO.pdf>

³ Silva, J. C. Montalvão e. *A mão d'obra em Timor : breve memoria sobre o seu territorio, clima, producção, usos e costumes indígenas, industria, agricultura e commercio*. Lisboa, Typographia "A Editora", 1910. P. 36-38;

<http://espace.cdu.edu.au/view/cdu:6600>

Istóriu ne'e hatudu katak política estadu koloniál hodi atribui título ba partikulár balun la lori benefísiu ba timoroan sira, maibé pelu-kontráriu halo timoroan sira sai vítima; lakon rai⁴ no dignidade hanesan ema (sai atan/eskravu) no benefisiariu prinsipál ba rai ne'e no fó de'it benefísiu ba Estadu koloniál sira. Tanba ne'e, la loos no la justu atu Estadu RDTL mak halo fali indemnizasaun ba titulár sira direitu anteriór sekundáriu ne'ebé lakon sira nia titulár bainhira mosu disputa no timoroan ida ne'ebé hetan direitu ba propriedade ne'e tenke reembolsu fali ba Estadu ba indemnizasaun ne'e.

Istóriu prosesu hetan (asesu ka okupa) rai no título nu'udar na'in;

Aleinde Estadu, iha mós partikulár balun ne'ebé iha tempu koloniál asesu ka okupa rai la hó boa fé no justu. Partikular sira ne'e foti no okupa rai boot no barak tanba kestaun finanseiru, posizaun ka podér no mós relasaun diak ho autoridade koloniál sira⁵. Partikular sira ne'e fasil asesu ka okupa rai barak no boot tanba bele selu arendamentu/impustu ho montante boot, nune'e mós iha podér ka influénsia iha comunidade no mós administrasaun estadu koloniál nian. Ho mekanizmu sira hanesan ne'e, partikular sira ne'e hetan rai boot no barak no mós titulár nu'udar na'in ba rai sira ne'e.

Iha situasaun seluk, akontese mós katak partikulár/privadu sira ne'e aproveita oportunidade iha tempu koloniál nian hodi tranforma tiha titulár ida direitu anteriór sekundáriu ne'e ba tiha direitu anteriór primáriu. Tanba ne'e mak akontese katak iha Dili laran ne'e iha de'it ema na'in haat ka lima mak fahe malu de'it, bainhira lei ida ne'e konsidera/rekoñese de'it “direitu anteriór” sira ne'e hodi atribui ka fó titulár nu'udar na'in ba sasán imóvel ne'e.

Haree ba kompleksidade hosi antesedénsia istórica kona-ba rai ne'e mak bainhira Parlamentu Nasionál haree didiak hodi hadi'a parte ezbosu lei ne'ebé regula kona-ba direitu anteriór, mak ikus mai, lei ne'e sei la rezolve problema, maibé sei kria tan problema no la fornese solusaun ne'ebé di'ak, loos no justu ba timoroan sira.

Bazeia ba razaun sira iha leten, JSMP rekomenda atu Komisaun A:

- 1) prevee kedas iha artigu ida kona-ba “direitu anteriór” nian katak nafatin rekoñese direitu anteriór sira, ezetu (kecuali) direitu anteriór sekundáriu (halakon tiha direitu anteriór ida ne'e).
- 2) prevee kedas katak rekoñese direitu anteriór primáriu sira hanesan “propriedade perfeita” no “hakmilik” ba kazu sira ne'ebé nia prosesu akizizaun ka hetan sasán imóvel ne'e ho pasífiku (la ho forsa), ho “boa fé” no justu.

⁴ *De Indígena à Português Ultramarino: o Nativo de Timor-Leste no Boletim da Agência Geral das Colônias de Portugal (1926-1952)*, Fernandes, P. 8:

https://www.academia.edu/1595515/De_Ind%C3%ADgena_a_Portugu%C3%AAs_Ultramarino_O_NATIVO_DE_TIMOR_LESTE_NO_BOLETIM_DA_AG%C3%8ANCIA_GERAL_DAS_COL%C3%94NIAS_DE_PORTUGAL_1926-1952

⁵ Submisaun Rede Ba Rai 2013 <http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2013/04/Rejime-Especial-Nain-ba-Rai-Rede-Ba-Rai.pdf>

- 3) prevee kedas katak rekoñesimentu no atribuisaun nu'udar titulár ba sasán imóvel ne'e só hala'o depoisde halo levantamentu kadastrál hosi DNTP no prova kata prosesu akizisaun ba sasán imóvel ne'e ho pasífiku, boa fé no justu.

2. Sasán domínium públiku no sasán domínium privadu Estadu nian

- o *Lista ezemplifikada ne'ebé konsta iha Artigu 8;*

Tuir JSMP nia haree, lista detallu sasán imóvel sira ne'ebé tama iha domínium públiku nian ne'ebé prevee iha alinea 3) Artigu 8 nian di'ak ona, maibé sei iha buat rua mak JSMP hakarak fo komentariu no hato'o mós ami-nia rekomendasau.

a) *Klasifikasaun ba sasán sira ne'e*

Iha ezbosu Lei Baze ba Ordenamentu Teritóriu prevee ona iha alinea f) Artigu 2 no alinea i) Artigu 12 kona-ba konsesaun ba uzu no esplorasau sasán sira domínium públiku nian hosi partikulár/privadu sira. Ne'eduni, JSMP hanoin katak, di'ak liu halo kedas klasifikasaun ba sasán sira ne'ebé susetivel ba konsesaun uzu no esplorasau hosi partikular sira no sasán sira ne'ebé la susetivel iha lei ida titulár ba sasán imóvel. Nune'e lei ida ordenamentu teritóriu nian la presiza repete tan ona kona-ba klasifikasaun sasán sira ne'e, maibé bele refere de'it ona ba lei titulár ba sasán imóvel.

JSMP hanoin katak wainhira la iha provizaun ida klaru kona-ba sasán sira domínium públiku nian ne'ebé fó partikulár sira uza no esplora, entaun lei ne'e loke dalan luan hela atu governu bele fó ba partikulár/privadu sira sasán imóvel domínium públiku sira ne'ebé tuir loloos tenke proteje nia naturalidade no orijinalidade, no mós nia valór istóriu no kulturál ne'ebé projeta imajen no identidade lokál no nasionál. Bainhira sasán sira ho karatér hanesan ne'e mak fó de'it ba partikulár sira uza no esplora, maka bele hamosu risku boot ba halakon tiha sasán sira ne'e nia naturalidade, orijinalidade no valór kulturál no istóriu. Fó ba uzu no esplorasau la hanesan ho fó ba halo manutensaun, konsersasaun no protesaun.

b) *Zona Protesaun Komunitária*

Bainhira haree hosi definisaun hosi zona protesaun komunitária ne'ebé prevee iha Artigu 24 no knaar ka kompeténsia protesaun ne'ebé prevee iha Artigu 25 ezbosu lei titulár ba sasán imóvel, hatudu katak zona protesaun komunitáriu ne'e tama ona iha domínium públiku Estadu nian. Se nune'e, di'ak atu inklui kedas iha Artigu 8 nu'udar parte ida hosi sasán sira domínium públiku nian no nafatin mantein kapitulu IV ne'e, tanba iha kapitulu ne'e mak ko'alia detallu kona-ba asuntu ne'e.

Bazeia ba razaun iha leten, JSMP rekomenda atu Parlamentu Nasionál, partikularmente Komisaun A atu:

- ✓ prevee tiha kedas iha Artigu 8 kona-ba klasifikasaun ba sasán sira ne'ebé susetivel ba konsesaun uzu no esplorasau hosi partikulár/privadu no sasán sira ne'ebé la susetivel.

- ✓ inklui tiha kedas iha Artigu 8 zona protesaun komunitáriu nu'udar parte ida hosi sasán imóvel sira domínium públiku Estadu nian.

- *Sasán sira ne'ebé konsta iha Artigu 9*

Tuir JSMP nia hanoin, hanesan mós iha paraser dahuluk, katak Artigu 9 ne'ebé prevee kona-ba sasán imóvel domínium privadu Estadu nian, partikularmente alinea a) no b) nu'udar provizaun sira ne'ebé ita hotu-hotu, partikularmente Komisaun A Parlamentu Nasionál presiza haree no tetu didiak molok apresenta ba plenaria hodi diskute no aprova.

Hanesan JSMP ninia paraser dahuluk katak bainhira ko'alia kona-ba sasán imóvel sira ne'ebé sai nu'udar propriedade ka utiliza hosi administrasaun públiku estadu koloniál sira sei la ses hosi istória metan (negra) koloniál ligadu ho prosesu foti ka okupa rai hirak ne'e. Prosesu ne'ebé kuaze la liu hosi dalan ne'ebé justu (la halo indemnizasaun) no boa fé (obriga/uza forsa) de'it. Pratika aat sira hosi administrasaun koloniál sira ne'e mak enkoraza no motiva povu hodi revolta no luta ba ukun rasik-an. Ne'eduni Estadu demokratiku ida-ne'ebé hari'i hosi povu nia vontade rasik la bele halo fali polítika no lei ne'ebé legaliza no lejitimasaun ba fali produitu sira hosi pratika latuir lei ne'ebé Estadu koloniál husik hela. Kuandu ida-ne'e akontese bele kontrariu fali ho artigu 1 (1) Konstituisaun Republika kona-ba PRINSÍPIU FUNDMANETÁL hosi ukun-rasik nian.

Bazeia ba razaun iha leten, JSMP rekomenda atu Komisaun A bele hadi'a alinea a) no b) Artigu 9 ezbosu lei ne'e tuir saida mak JSMP propoin iha nia submisaun dahuluk katak presiza rekoñese mós direitu timoroan sira ne'ebé sai nu'udar posuidór ka pose hela sasán imóvel sira ne'ebé uluk sai propriedade ka uza ona hosi administrasaun públika portugueza ka indonézia nian. Konsidera de'it hanesan domínium privadu Estadu nian ba sasán imóvel sira ne'ebé administrasaun públika portugueza no ka indonézia uza tiha no iha tempu ukun-an administrasaun públika Timor-Leste nian kontinua uza ka sasán imóvel sira ne'e abandonadu hela.

3. Prevalénsia pose iha deterimentu título hosi direitu sekundáriu;

- Konfronte entre deklarante ne'ebé nia sasán imóvel la iha liman, maibé nia iha título ida válidu ho deklarante ne'ebé okupa sasán imóvel ne'e no sei nafatin pose hela.

Hanesan JSMP nia analiza no komentáriu kona-ba direitu anteriór sekundáriu iha leten katak “aforamentu” no “hakguna usaha” no “hakguna bangunan” la lori benefísiu ba rai no povu Timor iha tempu koloniál nian. Tanba ne'e JSMP recomenda atu direitu anteriór sekundáriu sira ne'e halakon tiha de'it, nune'e timoroan sira ne'ebé nu'udur posuidór ka iha pose ba sasán imóvel sira ne'ebé iha deklarante ho titulár direitu anteriór sekundáriu, bele hetan direitu ba propriedade ba sasán sira ne'e. Nune'e, Artigu 45 hosi ezbosu lei titulár ba sasán imóvel bele hasai tiha, tanba bainhira mosu kazu hanesan ne'e, automatikamente direitu ba propriedade sei atribui ba posuidór mezmuke nia la kumpri rekizitu uzukapiaun espesiál, tanba titulár direitu anteriór sekundáriu la

rekoñese ka la válidu.

4. Uzukapiaun espesiál

- Data 31 Dezembru 1998 nu'udar data limite ba fatin atu hetan uzukapiaun espesiál;
- Okupasaun sira ne'ebé mosu hahú hosi 1 Janeiru 1999, dezinamente okupasaun sira iha 2006.

Tuir JSMP nian hanoin, rekizitu ba uzukapiaun espesiál, partikularmente kona-ba períodu pose hanesan mensiona ona iha ne'e, di'ak no la iha problema. Maibe nia kestaun iha ne'e la'ós kona-ba tempu, se nia okupa ka pose iha tempu naruk ka badak iha períodu ne'ebé determina ona ne'e nia laran, maibé kestaun mak maneira ka prosesu pose ne'e rasik. Iha períodu determinadu ne'e nia laran, nia prosesu pose kumpri rekizitu ne'ebé prevee iha alinea a) Artigu 22 ezbosu lei titulár ba sasán imóvel, sei la konstitui problema ruma no posuidór bele hetan direitu ba propriedade bainhira la iha disputa ho deklarante no titulár direitu anteriór primáriu; direitu informál ba propriedade no mós "propriedade perfeita" no "hak-milik" ne'ebé nia prosesu akizisaun ba sasán imóvel sira ne'e ho boa fé no justu.

5. Zona protesaun komunitáriu no sasán imóvel komunitáriu

- *Importánsia hosi sukat/marka baliza zona protesaun komunitáriu sira*

Tuir JSMP nia hanoin, importante atu halo delimitasaun ka marka baliza zona protesaun komunitáriu sira, nune'e bele evita konflitu ka disputa iha futuru. Provizaun ba delimitasaun ne'e bele inklui iha rezime zona protesaun komunitáriu no sasán imóvel komunitáriu hanesan prevee iha Artigu 29 ezbosu lei titulár ba sasán imóvel nian.

6. Solusaun ba kazu sira disputa: deklarante sira ho título ketak-ketak ba imóvel hanesan:

- *Direitu anteriór primáriu vs direitu anteriór primáriu;*

Artigu 41 ezbosu lei titulár ba sasán imóvel la prevee ho klaru kona-ba kazu disputa entre titulár sira direitu anteriór primáriu nian. Bainhira temi direitu anteriór primáriu, tuir alinea 2 Artigu 3 ezbosu lei titulár ba sasán imóvel mak direitu informál ba propriedade, direitu ba propriedade perfeita no *hak-milik*. Bainhira temi ona kona-ba disputa entre deklarante direitu anteriór primáriu, sei la ses hosi deklarante sira ho titulár ba direitu anteriór primáriu ho direitu informál ba propriedade, direitu ba propriedade perfeita no *hak-milik*. Tanba ne'e, presiza prevee iha alinea ketak-ketak kona-ba disputa entre deklarante titulár sira direitu anteriór primáriu nian ne'e.

Tuir JSMP nia hanoin, bainhira mosu disputa entre deklarante ho titulár direitu anteriór primáriu ho direitu informál ba propriedade no deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho direitu ba propriedade perfeita ka *hak-milik*, atribuisaun direitu ba propriedade sei ba deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho direitu informál ba propriedade, bainhira prova katak deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho direitu ba propriedade perfeita ka *hak-milik* la kumpri prinsípiu

boa fé no pose pasífiku iha akizisaun sasán imóvel ne'ebé antes ne'e pertense ba titulár ho direitu informál ba propriedade.

Bainhira mosu disputa entre deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho direitu ba propriedade perfeita no deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho *hak-milik*, direitu ba propriedade sei atribui ba deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho direitu ba propriedade perfeita.

- *Direitu anteriór primáriu vs direitu anteriór sekundáriu;*

Hanesan JSMP nia komentáriu no rekomendasaun sira antes katak direitu anteriór sekundáriu prezisa hasai tiha ka bele prevee katak la konsidera válidu direitu anteriór sekundáriu. Ne'eduni bainhira mosu disputa entre deklarante direitu anteriór primáriu no sekundáriu, automatikamente direitu ba propriedade atribui ba deklarante titulár direitu anteriór primáriu.

- *Direitu anteriór sekundáriu vs direitu anteriór sekundáriu;*

Bainhira mosu disputa entere deklarante titulár direitu anteriór sekundáriu sira, direitu ba propriedade atribui ba ida ne'ebé pose hela ba sasán imóve ne'e. Kazu la iha ida mak pose sasán imóvel ne'e, entaun sira na'in rua fahe ho porsaun ne'ebé hanesan hodi halo fali kontratu arendamentu ho Estadu, tanba sira nia direitu anteriór la válidu. Nune'e bele hetan solusaun ida ne'ebé justu ba sira.

- *Direitu anteriór primáriu vs uzukapiaun espesiál;*

Hanesan JSMP nia analiza no komentáriu relasiona direitu anteriór primáriu katak prezisa haketak tiha direitu anteriór primáriu ho direitu informál ba propriedade ho direitu anteriór primáriu ho direitu ba propriedade perfeita no *hak-milik*. Direitu anteriór primáriu rua ikus ligadu ba okupasaun no kolonializmu. Entaun, bainhira mosu disputa entre deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho direitu informál ba propriedade no deklarante ho uzukapiaun espesiál, direitu ba propriedade sei atribui ba deklarante ho direitu anteriór primáriu. Maibé se disputa ne'e entre deklarante titulár ho direitu ba propriedade perfeita ka *hak-milik* no deklarante ho uzukapiaun espesiál, direitu ba propriedade só atribui ba deklarante ho direitu anteriór primáriu bainhira prova katak prosesu akizisaun ba sasán imóvel ne'e ho pasífiku no boa fé, se lae, direitu ba propriedade sei atribui ba deklarante ho uzukapiaun espesiál.

- *Direitu anteriór sekundáriu vs uzukapiaun espesiál;*

Bainhira mosu disputa entre deklarante direitu anteriór sekundáriu ho deklarante ho uzukapiaun espesiál, direitu ba propriedade atribui ba deklarante ho uzukapiaun espesiál, mezmuke posuidór la kumpri rekizitu uzukapiaun espesiál.

- *Disputa entre deklarante la ho pose;*

Kazu iha disputa entre deklarante sira la ho pose:

- ✓ se akontese entre deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho direitu informál ba propriedade no deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho direitu ba *propriedade perfeita* ka *hak-milik*;
 - direitu ba propriedade sei atribui ba deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho

direitu informál ba propriedade, bainhira prova katak:

- sasán imóvel ne'e uluk pertense ba deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho direitu informál ba propriedade;
- prosesu foti sasán imóvel ne'e to'ó hetan titulár ho direitu ba propriedade perfeita ka *hak-milik* ne'e la kumpri ka tuir tuir prinsípiu boa fé, pasífiku no justu;
- direitu ba propriedade sei atribui ba deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho direitu ba propriedade perfeita ka *hakmilik*, bainhira prova katak:
 - prosesu foti sasán imóvel ne'e to'ó hetan titulár ho direitu ba propriedade perfeita ka *hak-milik* ne'e la kumpri ka tuir tuir prinsípiu boa fé, pasífiku no justu;
- ✓ Se kazu disputa entre deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho *direitu ba propriedade perfeita* no deklarante ho titulár direitu anteriór primáriu titulár ho *hakmilik*, direitu propriedade atribui ba deklarante titulár direitu anteriór primáriu ho *direitu ba propriedade perfeita*. Atribuisaun ne'e bazeia istória funu ka invazaun no okupasaun Timor-Leste hosi Indonéziu ne'ebé akontese katak Timoroan barak husik hela sira nia sasán imóvel sira hodi ba buka moris iha rai ka nasaun seluk no ema seluk aproveita situasaun ne'e hodi hetan titulár hanesan *hakmilik* ba sasán ne'e, mezmuke la ho pose. Sei la justu, se direitu ba propriedade atribui fali ba titulár ho *hak-milik*.

7. Indemnizasaun no reembolsu (kriteria ba atribuisaun indemnizasaun, obrigasaun reembolsu no perdaun ba dívida)

Bainhira haree ba alinea 1 hosi Artigu 48 kona-ba admisibilidade ba indemnizasaun no alieia 1 hosi Artigu 52 kona-ba obrigasaun reembolsu, Estadu sei halo de'it indemnizasaun ba deklarante titulár direitu anteriór sekundáriu no deklarante posuidór ho uzukapiaun espesiál, bainhira mosu disputa entre deklarante ho titulár rua ne'e no bainhira direitu ba propriedade atribui ba deklarante ho direitu anteriór sekundáriu ka ho uzukapiaun espesiál.

Hanesan JSMP nia komentáriu iha pontu dahuluk paraser ida ne'e kona-ba direitu anteriór sira katak sei la justu ba Estadu RDTL hodi halo indemnizasaun fali ba titulár sira direitu anteriór sekundáriu tanba *aforamentu* no *hakguna usaha* no *bangunan* iha tempu koloniál la lori benefísiu ba povu Timor, maibé pelu-kontráriu halo povu sai vítima, partikularmente *aforamentu*. Nune'e, direitu ida anteriór sekundáriu ne'e halakon tiha, tanba polítika ne'ebé Estadu ida ne'e foti no lei ne'ebé prodús tenke refléta interese Estadu ka povu nian, la'ós atu halo fali Estadu no povu ne'e sai tan vítima dala ida. Tanba ne'e JSMP rekoemenda atu elimina tiha polítika no administrasaun koloniál nia ne'ebé la lori benefísiu no sai hanesan “fantazma” ba Estadu no povu ida ne'e.

JSMP hanoin katak Estadu bele halo indemnizasaun ba iha kazu disputa entre titulár direitu anteriór primáriu sira (direitu ba *propriedade perfeita* no *hak-milik*) no bainhira direitu ba propriedade atribui ba titulár ba direitu *propriedade perfeita* no bainhira prova katak titulár ho *hak-milik* mós inosente ka la hatene tuir katak sasán imóvel ne'e iha ona na'in tanba administrasaun koloniál Indonézia mak foti sasán imóvel ne'e entrega ba partikulár balun hodi

fa'an fali ba titulár ida ho *hak-milik* ne'e. Iha kazu ne'e, Estadu bele indemniza ka selu fali kustu ne'ebé deklarante ne'e hasai hodi hetan sasán imóvel ne'e, no sei la justu se Estadu la halo indemnizasaun. Iha kazu ida ne'e, sei la iha obrigasaun reembolsu hosi deklarante titulár ho direitu ba *propriedade perfeita*, ho razaun: nia abandona nia propriedade tanba situasaun seguransa (funu); nia la hatene katak ema seluk foti no negosia nia sasán no nia mós la hetan benefísiu ruma hosi negósiu ne'e, ne'eduni sei la justu mós nia halo reembolsu fali ba Estadu.

Bazeia ba razaun sira iha leten, JSMP rekomenda atu Komisaun A atu:

- a) prevee de'it artigu ida kona-ba indemnizasaun ne'ebé korresponde ba kazu disputa sira ho situasaun ezesionál hanesan temi iha leten;
- b) elimina Kapítulu VII kona Indemnizasaun no Reembolsu ne'ebé konstitui ho Artigu 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54 no 55 tanba:
 - sei la iha ona obrigasaun reembolsu, tanba indemnizasaun Estadu só halo de'it ba kazu ezesionál sira hanesan temi iha leten ne'ebé sei la ejize reembolsu;
 - la presiza atu prodús fali diploma ida hodi regula fali asuntu indemnizasaun no reembolsu;
 - se halakon ona direitu anteriór sekundáriu, automatikamente direitu ba propriedade sei atribui ba deklarante posuidór (bele ho uzukapiaun esepesiál nomós la ho uzukapiaun esepesiál) no sei la iha indemnizasaun tanba lei la rekoñese direitu anteriór sekundáriu.

Konkluzan

Pakote Lei ba Rai ne'e nu'udar lei ida ne'ebé importante tebtebes ba povu timoroan tomak. Lei kona-ba Rai ne'e sei regula timoroan hotu-hotu nia direitu atu hetan rai no sai na'in ba rai. Lei ne'e sei regula oinsa Estadu foti, okupa no uza sasán imóvel sira ba interese públiku nian no iha tempu hanesan asecura povu nia direitu ba rai. Lei ne'e sei regula oinsa Estadu bele halo indemizasaun ne'ebé justu ba nia povu sira ne'ebé hetan espropriasaun.

Tanba lei ne'e importante tebes, nune'e parte hotu-hotu, liu-liu deputadu sira ne'ebé representa povu tomak iha Uma Fukun Parlamentu Nasionál tenke haree, tetu no hadi'a lei ne'e ho prudénsia (*bijaksana*) atu bele evita konfliktu entre sidadaun ho sidadaun, sidadaun ho Estadu no sidadaun estranjeiru ho sidadaun nasional. Nune'e Parlamentu Nasionál bele prodús lei ida ne'ebé refleta duni realidade, interese no aspirasaun povu timoroan tomak nian, la'ós de'it ba grupu ki'ak oan ida ka ba ema estranjeiru sira.

JSMP sempre disponível no prontu atu dedika nia an tomak hodi kontribui ba prosesu lejizlasaun ida ne'e to'o nia rohan. Aleinde hatama submisaun ida ne'e, JSMP sei nafatin disponivel hodi halo audiénsia no mós diskusaun informál no formál ho deputadu sira atu bele haree no diskute ho klean saida mak JSMP nian hanoin, liu-liu proposta ba artigu alternativu sira ne'e.

JSMP fiar no hein ho laran metin katak ho kooperasaun ne'ebé di'ak entre sociedade sivil no instituisaun relevante sira Estadu nian, partikularmente Parlamentu Nasionál, Estadu Timor-Leste bele prodús lei ida ne'ebé justu, refleta realidade povu tomak nian no hatan ba ema hotu nia nesesidade la ho diskriminasaun.

Dili, 20 Juñu 2016

Luis de Oliveira Sampaio
Diretór Ezekutivu